

TÜV AUSTRIA
SERVICES GMBH

Geschäftsstelle:
Höchstädtplatz 3/3
1200 Wien
Telefon:
+43 1 3324281-0
Fax:
+43 1 3324281-76941
at@tuv.at

Geschäftsbereich:
Ost

Fachbereich:
Team Wien3

Ansprechpartner:
Ing. Thomas WAILI
Telefon:
+43 1 3324281-6941
thomas.waili@tuv.at

TÜV®

WITTUR GmbH
Sowitschstraße 1
3270 Scheibbs

Ihr Zeichen:	Ihre Nachricht vom:	Unser Zeichen:	Datum:
-	-	THW/HAE	05.12.2016

**Richtigstellung zu den EU-Baumusterprüfbescheinigungen mit den Nummern
TÜV-A-AT-1-10-0204-EUA3-3 und TÜV-A-AT-1-13-0345-EUA3-1**

Rectification of the EU type examination certificates with the numbers TÜV-A-AT-1-10-0204-EUA3-3 and TÜV-A-AT-1-13-0345-EUA3-1

In der EU- Baumusterprüfbescheinigung mit der Nummer TÜV-A-AT-1-10-0204-EUA3-3 wird der Abschnitt 2.1 des Anhanges 1 aufgrund eines Schreibfehlers wie folgt ersetzt.

In the EU type examination certificate with the number TÜV-A-AT-1-10-0204-EUA3-3, clause 2.1 of the annex 1 is replaced due to a typing error by the following:

- Es gelten uneingeschränkt alle Anforderungen und Bedingungen der
- Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-07-0116-EUFV-5 (BSG-25P)
 - Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-13-0339-EUGB-2 (EOS) bzw. Baumusterprüfbescheinigung **TÜV-A-AT-1-14-0385-EUGB-2** (EOS300)
 - Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-10-0203-EUA3-2 (EOS Electronic Interface)

Unrestricted, all requirements and pre-conditions apply, mentioned in

- *Type Examination Certificate TÜV-A-AT-1-07-0116-EUFV-5 (BSG-25P)*
- *Type Examination Certificate TÜV-A-AT-1-13-0339-EUGB-2 (EOS) resp. Type Examination Certificate **TÜV-A-AT-1-14-0385-EUGB-2** (EOS300)*
- *Type Examination Certificate TÜV-A-AT-1-10-0203-EUA3-2 (EOS Electronic Interface)*

Prüfstelle,
Inspektionsstelle,
Zertifizierungsstelle,
Kalibrierstelle,
Erst- und
Kesselprüfstelle,
Verifizierungsstelle

Notified Body 0408

Vorsitzender des
Aufsichtsrats:
KR Dipl.-Ing. Johann
MARIHART

Geschäftsführung:
Dipl.-Ing. Dr. Stefan HAAS
Mag. Christoph
WENNINGER

Sitz:
Krugerstraße 16
1015 Wien/Österreich

weitere
Geschäftsstellen:
<http://www.tuv.at/standorte>

Firmenbuchgericht/
-nummer:
Wien / FN 288476 f

Bankverbindungen:
IBAN
AT131200052949001066
BIC BKAUATWW

IBAN
AT153100000104093282
BIC RZBAATWW

UID ATU63240488
DVR 3002476

In der EU- Baumusterprüfbescheinigung mit der Nummer TÜV-A-AT-1-13-0345-EUA3-1 wird der Abschnitt 2.1 des Anhanges 1 aufgrund eines Schreibfehlers wie folgt ersetzt.

In the EU type examination certificate with the number TÜV-A-AT-1-13-0345-EUA3-1, clause 2.1 of the annex 1 is replaced due to a typing error by the following:

Es gelten uneingeschränkt alle Anforderungen und Bedingungen der

- Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-12-0333-EUBV-2 (EBRA20-UCM)
- Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-13-0339-EUGB-2 (EOS) bzw. Baumusterprüfbescheinigung **TÜV-A-AT-1-14-0385-EUGB-2** (EOS300)
- Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-10-0203-EUA3-2 (EOS Electronic Interface)
- Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-13-343-TSA3-1 (EBRA20-UCM Schaltbox für EOS)

Unrestricted, all requirements and pre-conditions apply, mentioned in

- *Type Examination Certificate* TÜV-A-AT-1-12-0333-EUBV-2 (EBRA20-UCM)
- *Type Examination Certificate* TÜV-A-AT-1-13-0339-EUGB-2 (EOS) resp. *Type Examination Certificate* **TÜV-A-AT-1-14-0385-EUGB-2** (EOS300)
- *Type Examination Certificate* TÜV-A-AT-1-10-0203-EUA3-2 (EOS Electronic Interface)
- *Type Examination Certificate* TÜV-A-AT-1-13-343-TSA3-1 (EBRA20-UCM control box for EOS)

Mit freundlichen Grüßen

Best regards

TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

Ing. Thomas MALDET





TÜV-A-AT-1-10-0204-EUA3-3

TÜV
AUSTRIA

* T C C 0 4 0 0 8 . E N \$ 1 1 1 *

EU-Baumusterprüfbescheinigung

nach EU Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU

Certificate of EU-Type Examination

according EU Directive for Lifts 2014/33/EU

Produkt / Product: Schutzeinrichtung gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbs.
Protection against unintended car movement

Type / Type: EOS & BSG-25P PAKET / EOS & BSG-25P PACKAGE

Antragsdatum / Date of application:
11.02.2016

Bescheinigungsnummer / Certificate number:
TÜV-A-AT-1-10-0204-EUA3-3

Zugelassene Stelle / Approved body:
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Krugerstraße 16
A-1015 Wien
ID-Nr.: 0408

Bescheinigungsinhaber / Certificate holder:
Wittur Holding GmbH
Rohrbachstrasse 26 – 30
D - 85259 Wiedenzhausen / GERMANY

Prüfstelle / Test laboratory:
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Krugerstraße 16
A-1015 Wien

Hersteller / Manufacturer:
WITTUR Austria GmbH
Sowitschstraße 1
A-3270 Scheibbs / AUSTRIA

Prüfgrundlage:
Basis of examination:
EN81-1: 1998 + A3: 2009, Abschnitt 9.11
EN81-1: 1998 + A3: 2009, Anhang/Annex F.8
EN81-20: 2014 Abschnitt/Clause 5.6.7
EN81-50: 2014 Abschnitt/Clause 5.8

Datum und Nummer des Prüfprotokolls:
Date and number of laboratory report:
2016-AT-EP-0021; 19.04.2016

Bemerkungen: Das geprüfte Produkt erfüllt die Prüfgrundlagen im Rahmen des
Remarks: im Anhang 1 dieser Bescheinigung definierten Anwendungsbereichs.
The product fulfils the base of examination in the scope of application, defined in the annex 1 of this certificate.

Verbreitung dieser Bescheinigung nur im Ganzen mit Anhang 1 und darin angeführten Unterlagen.
Spread of this certificate allowed complete only with annex 1 and documents called there.

20.04.2016
Gültig ab
Valid from



Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet
Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

Notified Body 0408

Anhang 1 zu / Annex 1 to EU-Baumusterprüfbescheinigung / Certificate of EU-Type Examination TÜV-A-AT-1-10-0204-EUA3-3

Wien, 20.04.2016

Dieser Anhang wurde erstellt in: Deutsch / German
This annex has been issued in: Englisch / English

1. Anwendungsbereich / Scope of application:

Die baumustergeprüften Teilsysteme

- ➔ EOS ELECTRONIC INTERFACE
(detektierendes Element zum externen, galvanisch getrennten Abgriff im Sicherheitskreis)
- ➔ EOS bzw. EOS 300 [detektierendes (Weg und Geschwindigkeit) und auslösendes Element]
- ➔ BSG-25P (bremsendes Element)

erfüllen, als Gesamtsystem kombiniert, alle Voraussetzungen als Einrichtung für den "Schutz gegen die unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbs", sofern die untenstehenden Bedingungen / Voraussetzungen eingehalten werden. Aufgabe der Kombination der Teilsysteme als komplette Schutzeinrichtung ist es, den Aufzug nach dem Detektieren (EOS ELECTRONIC INTERFACE + EOS) und dem damit verbundenen Abschalten des Antriebs (EOS bzw. EOS300) sowie dem Einrücken des bremsenden Elements (BSG-25P) bei allen Beladungszuständen innerhalb einer nach EN81-1: 1998 + A3: 2009 bzw. EN81-20: 2014 definierten Zone (*) unter der Einhaltung einer maximalen Verzögerung in Aufwärtsrichtung von 9,81 m/s² zum Stillstand zu bringen und im Stillstand zu halten.

(*) ... Diese Zone ist gemäß EN81-1: 1998 + A3: 2009 bzw. EN81-20: 2014 mit 1,2 m, bezogen auf eine Schachttürzugangshöhe von 2,2 m definiert. Bei Schachttürzugangshöhen von weniger als 2,2 m wird gleichzeitig auch diese definierte Zone entsprechend reduziert (z.B. für Schachttürzugangshöhen 2,0 m beträgt das Maß dieser Zone 1,0 m). Die gegenständliche Schutzeinrichtung ist unter Einhaltung aller unten stehenden Bedingungen / Voraussetzungen in der Lage, den Aufzug innerhalb einer maximalen Zone von 0,8 m zum Stillstand zu bringen und im Stillstand zu halten.



The type examined partial systems

- ➔ EOS ELECTRONIC INTERFACE
(detecting element for external, galvanically separated gathering from the safety circuit)
- ➔ EOS resp. EOS300 [detecting element (distance and speed) and tripping element]
- ➔ BSG-25P (braking element)

fulfil, if combined to a complete system, the requirements for protection against unintended car movement, as long as the following conditions / preconditions are met. The function of the combination of the partial systems to a complete protection device is, to stop the lift after detection (EOS ELECTRONIC INTERFACE) and thereafter switched off drive (EOS resp. EOS) and the engagement of the braking element (BSG-25P) for all loading conditions within the zone (*), defined in EN81-1: 1998 + A3: 2009 respectively

EN81-20: 2014 with a maximum retardation in up direction of 9,81 m/s² and to keep it stopped.

(*) ... According EN81-1: 1998 + A3: 2009 respectively EN81-20: 2014, this zone is defined with 1,2 m, related to landing door opening heights of 2,2 m. For landing doors with opening heights less than 2,2 m, simultaneously this zone is reduced accordingly. (e.g. for landing door opening heights of 2,0 m the length of this zone is 1,0 m). The representational protection device is able to stop the lift withing a maximum zone of 0,8 m and keep it stopped, observance of conditions and preconditions specified below supposed.

2. Bedingungen und Voraussetzungen / Conditions and Preconditions:

- 2.1 Es gelten uneingeschränkt alle Anforderungen und Bedingungen der
- Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-07-0116-EUFV-5 (BSG-25P)
 - Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-13-0339-EUGB-2 (EOS) bzw. Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-13-0385-EUGB-2 (EOS300)
 - Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-10-0203-EUA3-2 (EOS Electronic Interface)

Unrestricted, all requirements and pre-conditions apply, mentioned in

- Type Examination Certificate TÜV-A-AT-1-07-0116-EUFV-5 (BSG-25P)
- Type Examination Certificate TÜV-A-AT-1-13-0339-EUGB-2 (EOS) resp. Type Examination Certificate TÜV-A-AT-1-13-0385-EUGB-2 (EOS300)
- Type Examination Certificate TÜV-A-AT-1-10-0203-EUA3-2 (EOS Electronic Interface)

- 2.2 Der Angriffspunkt des Geschwindigkeitsbegrenzerseils am Gestänge muss sich zwischen dem Drehpunkt der Fangwelle und der Fangrolle befinden.

The over speed governor rope shall be attached to the linkage between the centre of the safety gear tripping shaft and the braking roller.

- 2.3 Anwendung für elektrisch seilgetriebene Aufzüge mit einem Gegengewichtsausgleich "B"
40% ≤ "B" ≤ 50%.

Application for electric traction lifts with counterweight compensation „B“ 40% ≤ „B“ ≤ 50%.

- 2.4 Ausschließliche Verwendung einer Geschwindigkeitsbegrenzers EOS Type 1 und Parameter "Par 4"
(Detektionsweg ≤ 0,150 m, Detektionsgeschwindigkeit ≤ 0,5 m/s
Exclusive use of over speed governor EOS type 1 and parameter "Par 4"
(detection distance ≤ 0,150 m, detection speed ≤ 0,5 m/s)



2.5 Ausschließliche Verwendung von Bremsen Elementen der Typen BSG25-P mit den Produktcodes 902553G01 bis 902553G10.
Exclusive use of braking elements types BSG25-P with product codes 902553G01 to 902553G10.

2.6 Maximale Einbauhöhe 4000 m über NN / 4000 m over NN
Maximum mounting height

2.7 Im elektrischen Fehlerfall ist eine Beschleunigung von nicht mehr als $2,5 \text{ m/s}^2$ nach EN81-50: 2014, Abschnitt 5.8.1 zulässig.
In case of electric failure, an acceleration is permitted not greater than 2.5 m/s^2 according EN81-50: 2014, clause 5.8.1.

3. Anmerkungen und Hinweise / Remarks and advices:

3.1 Im Normalbetrieb des Aufzugs muss die Länge des Fahrkorbschürzenblechs der EN81-1: 1998 + A3: 2009, Abschnitt 8.4.2 bzw. EN81-20: 2014, Abschnitt 5.4.5.2 entsprechen.
During normal use of the elevator, the length of the car-apron has to be in accordance with EN81-1: 1998 + A3: 2009, clause 8.4.2 respectively EN81-20: 2014, clause 5.4.5.2.

3.2 Durch die uneingeschränkte Einhaltung aller Bedingungen und Voraussetzungen der einzelnen Baumusterprüfbescheinigungen der Teilsysteme und der / des dadurch sichergestellten

- Reaktionszeit des EOS ELECTRONIC INTERFACE $\leq 0,040 \text{ s}$
- Detektionsweg des Geschwindigkeitsbegrenzers EOS bzw. EOS300 $\leq 0,150 \text{ m}$
- Detektionsgeschwindigkeit des Geschwindigkeitsbegrenzers EOS bzw. EOS300 $\leq 0,5 \text{ m/s}$
- Detektionszeit bis zur elektrische Unterbrechung des Geschwindigkeitsbegrenzers EOS bzw. EOS300 $\leq 0,080 \text{ s}$
- Detektionszeit des Geschwindigkeitsbegrenzers EOS bzw. EOS300, welche zwischen der elektrischen Unterbrechung und dem Abfall der Auslösemagneten vergeht $\leq 0,030 \text{ s}$
- Einrückwegs des Geschwindigkeitsbegrenzers EOS $\leq 0,035 \text{ m}$ bzw. Einrückwegs des Geschwindigkeitsbegrenzers EOS300 $\leq 0,053 \text{ m}$
- Einrückwegs der Bremsfangvorrichtung „AB“ $\leq 0,074 \text{ m}$
- Einrückwegs der Bremsfangvorrichtung als Bremseinrichtung „AUF“ $\leq 0,046 \text{ m}$
- minimalen Bremskraft „AB“ um den Aufzug innerhalb der definierten Zone sicher zum Stillstand zu bringen und im Stillstand zu halten
- minimalen Bremskraft „AUF“ um den Aufzug innerhalb der definierten Zone sicher zum Stillstand zu bringen und im Stillstand zu halten
- maximalen Bremskraft „AB“ um den Aufzug in jedem Beladungszustand mit den maximal zulässigen Werten für Fangvorrichtungen in Abwärtsrichtung zu verzögern
- maximalen Bremskraft „AUF“ um den Aufzug in jedem Beladungszustand mit maximal $9,81 \text{ m/s}^2$ zu verzögern

ist die Einhaltung der geforderten Werte gemäß EN81-1: 1998 + A3: 2009, Abschnitt 9.11 bzw. EN81-20: 2014, Abschnitt 5.6.7 für Aufzüge nach Abschnitt 2, Unterpunkt 3 beim Wirken der Schutzvorrichtung gewährleistet.

Because of unrestricted application of the conditions and pre-conditions of the single Type Examination Certificates of the partial systems and the therefore ensured

- *reaction time of EOS ELECTRONIC INTERFACE $\leq 0,040$ s*
- *detection distance of over speed governor EOS resp. EOS300 $\leq 0,150$ m*
- *detection speed of over speed governor EOS resp. EOS300 $\leq 0,5$ m/s*
- *detection time to electric interruption of over speed governor EOS resp. EOS300 $\leq 0,080$ s*
- *detection time of over speed governor EOS resp. EOS300 between the electric interruption and the tripping magnets dropped $\leq 0,030$ s*
- *engagement distance of over speed governor EOS resp. EOS300 $\leq 0,035$ m resp. engagement distance of over speed governor EOS300 $\leq 0,053$ m*
- *engagement distance of progressive safety gear „DOWN“ $\leq 0,074$ m*
- *engagement distance of progressive safety gear as braking device „UP“ $\leq 0,046$ m*
- *minimum braking force “DOWN” to stop the lift within the defined zone and keep it stopped*
- *minimum braking force “UP” to stop the lift within the defined zone and keep it stopped*
- *maximum braking force “DOWN” to retard the lift in any loading condition with the maximum permitted values for safety gears in down direction*
- *maximum braking force “UP” to retard the lift in any loading conditions with a maximum of $9,81$ m/s²*

the compliance of the required values according EN81-1: 1998 + A3: 2009, clause 9.11 respectively EN81-20: 2014, clause 5.6.7 for lifts according clause 2, subitem 3 is ensured in case of the acting of the protection device.

- 3.3** Die Schutzeinrichtung gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbs kann als Ersatz für Schutzeinrichtungen gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbs mit folgender Zertifikatsnummen verwendet werden (bei identem Einsatzbereich):
The protection against unintended car movement can be used as replacement for the protections against unintended car movement with following certificate number (in case of identical scope of application):
- TÜV-A-AT-1/10/204 KSA3/2
- 3.4** Diese Bescheinigung darf nur im Ganzen und mit den Unterlagen nach Punkt 4 dieses Anhangs 1 zur Bescheinigung verbreitet werden.
This type examination certificate must be spread just together with all documents according clause 4 of this annex 1 to the type examination certificate.
- 3.5** Änderungen der Einrichtung sind der Prüfstelle schriftlich mitzuteilen. Die Prüfstelle entscheidet, ob und in welchem Umfang Ergänzungsprüfungen des geänderten Prüfgegenstands erforderlich werden.
Modification of the device must be reported to the testing body in written. It is in the testing bodies decision, if and in which scope any modification makes additional tests necessary.
- 3.6** Die vergebene Bescheinigungsnummer darf nicht für andere Produkte verwendet werden, die nicht mit dem geprüften Produkt übereinstimmen.
This type examination number must not be used for any other products, which are not fully in compliance with the tested product.



- 3.7 Diese Bescheinigung beruht auf dem Stand der Technik, der durch die zurzeit gültigen harmonisierten Normen dokumentiert wird. Bei Änderungen bzw. Ergänzungen dieser Normen bzw. bei Weiterentwicklung des Stands der Technik kann eine Überarbeitung dieser Bescheinigung notwendig werden.

This certificate is based on the technical state of the art, represented by the harmonized standards available and presently in force. Modification(s) and/or amendment(s) of these standards respectively future development of the technical state of the art, may make a revision of this certificate necessary.

- 3.8 Voraussetzung des Einsatzes dieser Einrichtung ist unter anderem, dass diese im Rahmen ihres Inverkehrbringens als Sicherheitsbauteil nach Europäischer Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU die für das Inverkehrbringen von Sicherheitsbauteilen geltenden Bedingungen der Richtlinie 2014/33/EU, Artikel 15 (Überwachung der Produktion) eingehalten werden. Dies, um sicherzustellen, dass die inverkehrgebrachten Einrichtungen mit dem geprüften Muster bzw. den geprüften Mustern übereinstimmen.

Die möglichen Verfahren zur Überwachung der Produktion der Einrichtung sind:

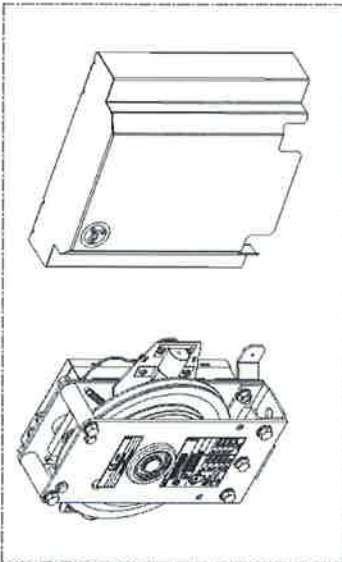
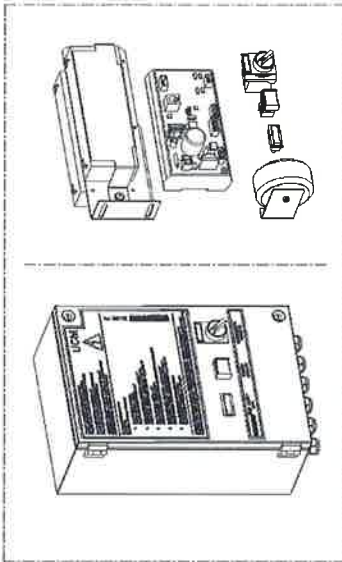
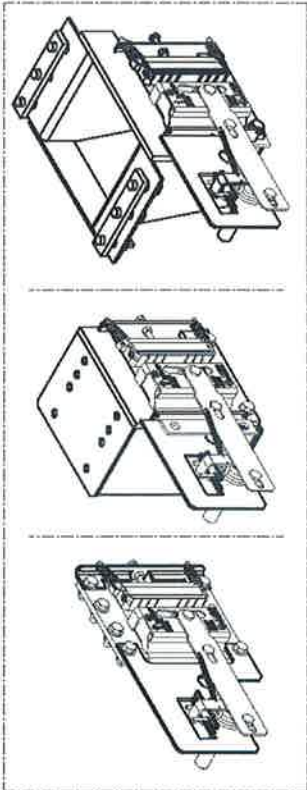
- Stichprobenartige Überwachung der Produktion (Europäische Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU, Anhang IX, Modul C 2).
- Qualitätssicherungssystem zur Produktionsüberwachung (Europäische Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU, Anhang VI, Modul E).

Precondition for application of this device is, beside others, that the requirements for placing the product on the market according European Directive for Lifts 2014/33/EU are kept for the device according European Directive for Lifts 2014/33/EU, Article 15 (surveillance of production). This is to assure, that the products, placed on the market are in compliance with the tested sample(s).

The possible procedures for surveillance of production of the device are:

- *Conformity to type with random checking (European Directive for Lifts 2014/33/EU, Annex IX, Mod. C 2)*
- *Product quality assurance (European Directive for Lifts 2014/33/EU, Annex VI, Mod. E).*

4. Bilder, Diagramme, Skizzen, Zeichnungen / Pictures, diagrams, sketches, drawings:

<p>EOS Electronic Overspeed Governor</p> 	<p>EOS Electronic Interface</p> 	<p>BSG-25P Bi-directional Safety Gear</p> 	<table border="1"> <tr> <td>Hersteller:</td> <td>EOS</td> </tr> <tr> <td>Produktname:</td> <td>EOS / BSG-25P Paket</td> </tr> <tr> <td>Material:</td> <td>EOS / BSG-25P Packpaket</td> </tr> <tr> <td>Partnummer:</td> <td>904421</td> </tr> <tr> <td>Zeichnung:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gezeichnet:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Geprüft:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Freigegeben:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gezeichnet:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Geprüft:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Freigegeben:</td> <td></td> </tr> </table>	Hersteller:	EOS	Produktname:	EOS / BSG-25P Paket	Material:	EOS / BSG-25P Packpaket	Partnummer:	904421	Zeichnung:		Gezeichnet:		Geprüft:		Freigegeben:		Gezeichnet:		Geprüft:		Freigegeben:	
Hersteller:	EOS																								
Produktname:	EOS / BSG-25P Paket																								
Material:	EOS / BSG-25P Packpaket																								
Partnummer:	904421																								
Zeichnung:																									
Gezeichnet:																									
Geprüft:																									
Freigegeben:																									
Gezeichnet:																									
Geprüft:																									
Freigegeben:																									

